

# Gemeinde- blatt

kostenlos an  
alle Haushalte

3. Jahrgang · 31. März 2000 · Nr. 3

AMTS- UND MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE LEUTERSDORF

LEUTERSDORF



**Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,**  
heute möchte ich schwerpunktmäßig auf die Baumaßnahmen hinweisen, die im Monat April beginnen werden und sich auf Entscheidungen des Zweckverbandes Abwasserbeseitigung „Obere Mandau“ beziehen.

In den Monaten Februar und März wurden folgende Kanalbau-  
maßnahmen durch die Gemeinde und den AZV „Obere Mandau“  
ausgeschrieben und nach Prüfung vergeben:

Dorfstr./Seifhennersdorfer Str. im OT Spitzkunnendorf, Grenzweg/  
Aloys-Scholze-Str. und Am Wehr/Hauptstraße.

Damit die Anlieger dieser Baumaßnahmen die notwendigen Infor-  
mationen über den jeweiligen Baubetrieb, Ausführungszeitraum,  
Sperrungen der Straße usw. erhalten, werden mit diesen Bürgern  
kurz vor Beginn der Arbeiten Beratungen im kleinen Kreis durch-  
geführt. Ich hoffe, dass sich diese Informationsveranstaltungen in  
der Vergangenheit bewährt haben. Die Information zur Straßen-  
baumaßnahme, die durch das Straßenbauamt Bautzen und der Ge-  
meinde Leutersdorf durchgeführt wird, wird im Monat April im  
Heimatzimmer im OT Spitzkunnendorf erfolgen. Im gleichen Mo-  
nat wird auch das Teilstück des Abwasserkanals mit den übrigen  
Medien (Gas, Wasser, Strom) im OT Hetzwalde begonnen. Ich hof-  
fe, dass all die Maßnahmen, ohne große Probleme und Ärger mit  
den Anliegern, zügig gebaut werden können.

Bei seiner Sitzung am 14. Februar 2000 hat der Zweckverband Ab-  
wasserbeseitigung „Obere Mandau“ eine neue Globalberechnung  
bestätigt. Diese war notwendig geworden, da das Verbandsgebiet  
um große Teile des Ortsteils Spitzkunnendorf erweitert worden ist.  
Die Globalberechnung dient dazu, die Beiträge so zu kalkulieren,  
dass eine vorteilsgerechte und möglichst gleichmäßige Belastung  
aller Grundstückseigentümer, deren Grundstück an die öffentliche  
Einrichtung angeschlossen ist oder angeschlossen werden kann,  
erreicht wird. In Auswertung der Berechnung war es möglich, dass  
der Beitrag von bisher 6,93 DM/m<sup>2</sup> auf 6,19 DM/m<sup>2</sup> gesenkt wer-  
den konnte. Nach Beschlussfassung der Satzung und deren Rechts-  
kraft wird dann durch den AZV „Obere Mandau“ mit der Rück-  
zahlung der Differenzen begonnen.

Zur gleichen Sitzung wurde auch über die Art und Weise der Ab-  
schreibung und kalkulatorischen Verzinsung des Anlagekapitals  
entschieden.

Neben der Berechnung des neuen Beitragssatzes ergibt sich aus  
der neuen Globalberechnung auch die Grundlage für eine neue

Gebührenkalkulation. Dabei war zu berücksichtigen, dass durch  
das gestiegene Anlagekapital auch die Beträge, die als Abschrei-  
bung zu kalkulieren waren, gestiegen sind. Auch sollte eine höhe-  
re Gebührengerechtigkeit erreicht werden, da es einzelne Grund-  
stücke gibt, die trotz Anschluss an die öffentliche Abwasserkanali-  
sation ungerechtfertigt geringe Wassermengen einleiten und da-  
durch die Allgemeinheit mit zusätzlichen Kosten belastet wird. Es  
erscheint deshalb zweckmäßig, die fixen Kosten, die sich aus Ab-  
schreibung und kalkulatorischer Verzinsung ergeben und unab-  
hängig davon, ob Abwasser eingeleitet wird oder nicht, anfallen,  
in einer Grundgebühr zusammenzufassen.

Aus diesem Grund hat die Zweckverbandsversammlung die fol-  
genden neuen Gebühren beschlossen:

Grundgebühr: 61,02 DM/Jahr und Einwohnergleichwert

Gebühr: 3,12 DM/m<sup>2</sup> bei zentraler Abwasserentsorgung

Für Grundstücke, die noch nicht an die zentrale Abwasserentsor-  
gung sondern an öffentliche Kanäle, die nicht an ein Klärwerk  
einbinden, angeschlossen sind, wird lediglich eine Gebühr von  
2,07 DM/m<sup>2</sup> Abwasser erhoben.

Obwohl am 25.03.2000 bereits die Festveranstaltung anlässlich  
des 40-jährigen Jubiläums der Volkssolidarität/Seniorenverband  
Spitzkunnendorf im Kretscham stattgefunden hat, möchte ich  
heute noch nachträglich die Gelegenheit wahrnehmen. Frau Er-  
ika Rother, die den Vorsitz bereits 20 Jahre ausübt und ihre Helfer  
beglückwünschen für die bürgernahe Arbeit und Hilfe. Wenn man  
bedenkt, dass in unserer Gemeinde 648 Einwohner über 70 Jahre  
und davon 29 Einwohner bereits über 90 Jahre alt sind, dann kann  
man erst verstehen, wie viel Kraft und Zeitaufwand für die Be-  
treuung dieser Menschen notwendig ist, damit auch diese älteren  
Bürger sich durch ein liebes Wort, einen Gruß oder einen Besuch  
in das Gemeindeleben einbezogen fühlen. Ich bin froh, dass sich  
immer wieder Bürger finden, die für ältere Menschen da sind.

An dieser Stelle möchte ich auch Frau Berta Greth ein Danke-  
schön für ihre Arbeit sagen. Gleichzeitig übermittle ich den Dank  
des Gemeinderates an diese arrangierten Frauen.

Liebe Einwohner ich wünsche Ihnen, auch im  
Namen des Ortsvorstehers, Herrn Jürgen  
Neumann, des Gemeinderates und der  
Verwaltung ein frohes Osterfest.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Bürgermeister  
Bruno Scholze



Foto: Strietzel

Obwohl wir alle sehnsüchtig den Frühling erwarten, so hat doch auch  
der Winter seine reizvollen Seiten. So konnte man bei einem Spazier-  
gang über das Dörfel diese lustige Schneemannfamilie entdecken.

## Termine für den Monat April 2000

- 8.4. Sängertag – Kretscham
- 8.4. Tanzabend – Jahnsporthalle – SG Leutersdorf
- 30.4. Walpurgisfeuer – Dreiecker n. Sportplatz – FFw Spitzk.
- 30.4. Walpurgisfeuer – Heinrichshöhe – Sektion Fußball
- 30.4. Walpurgisfeuer mit Maibaumsetzen im Ortsteil  
Dörfel – Traditionsverein Lindeberg

## Frühjahrstanz in der Jahnsporthalle Leutersdorf

Mit der Diskothek Akzent

8. April 2000 – 19.30 Uhr, Einlass: 19.00 Uhr, Eintritt: 5 DM

Es lädt herzlich ein:

SG Leutersdorf, Veranstalter

## Öffentliche Bekanntmachungen

### Haushaltssatzung der Gemeinde Leutersdorf für das Haushaltsjahr 2000

#### I.

Auf Grund von § 77 SächsGemO hat der Gemeinderat in seiner öffentlichen Sitzung am 21.12.99 folgende Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2000 beschlossen:

#### § 1

Der Haushaltsplan wird festgesetzt mit:

1. den Einnahmen und Ausgaben von je	8.820.000 DM
davon im Verwaltungshaushalt	5.660.000 DM
davon im Vermögenshaushalt	3.160.000 DM
2. dem Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen	von 0 DM
3. dem Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen	von 0 DM

#### § 2

Der Höchstbetrag des Kassenkredites wird auf 300.000 DM festgesetzt.

#### § 3

Die Hebesätze werden festgesetzt:

1. für Grundsteuer	
a) für land- u. forstwirtschaftl. Betriebe (Grundsteuer A)	auf 260 v.H.
b) für Grundstücke (Grundsteuer B)	auf 350 v.H.
2. für die Gewerbesteuer der Steuermessbeträge.	auf 365 v.H.

#### II.

Der Entwurf der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes lagen in der Gemeindeverwaltung in der Zeit vom 30.11.99 bis 08.12.99 zu Einsichtnahme öffentlich aus. Die öffentliche Auslegung wurde gemäß § 3 Bekanntmachungssatzung der Gemeinde Leutersdorf, vom 18.12.97, öffentlich bekanntgemacht im Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Leutersdorf Nr. 1/1998, ortsüblich bekanntgemacht.

Die beschlossene Haushaltssatzung und der Haushaltsplan liegen in der Gemeindeverwaltung Leutersdorf, Zi 5, in der Zeit vom 10.04.00 bis 19.04.00 öffentlich aus.



Leutersdorf, den 21.12.1999

Scholze, Bürgermeister

#### Rechtsbehelf:

#### Hinweis nach § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO)

Nach § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der SächsGemO zustandegekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung von Anfang an als gültig zustandegekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 1 SächsGemO genannten Frist
  - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am Montag, dem **17. April 2000, 19.00 Uhr** im Sitzungszimmer (ehemaliger Kindergarten), Hauptstraße 24, Leutersdorf statt.

Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte den jeweiligen Aushängen an der Verkündigungstafel des Gemeindeamtes, Hauptstraße 9, in Leutersdorf und an der Verkündigungstafel des Verwaltungsgebäudes, Hauptstraße 13a, in Spitzkunnersdorf.

Interessierte Bürger sind zur Sitzung recht herzlich eingeladen.

### Beschlüsse Gemeinderatssitzung

21.02.2000

#### ÖFFENTLICHER TEIL

#### Beschluss Nr. 17/02/00

Beschluss über den Entwurf und die Auslegung des Flächennutzungsplanes

Abstimmungsergebnis: 16 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 18/02/00

Verkauf des Grundstückes - Niedere Zeile 27 in 02794 Leutersdorf/OT Spitzkunnersdorf

Abstimmungsergebnis: 16 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 19/02/00

Aufhebung des Beschlusses Nr. 90/09/99 - Verkauf des Wohngrundstückes Schmiedeweg 9 in Leutersdorf

Abstimmungsergebnis: 13 + 1 Ja-Stimmen;  
3 Stimmenthaltungen

#### Beschluss Nr. 20/02/00

Beantragung von AB-Maßnahmen

Abstimmungsergebnis: 15 + 1 Ja-Stimmen;  
1 Stimmenthaltung

#### Beschluss Nr. 21/02/00

Stellungnahme zum Bauantrag 03/01/00 Sp - BFB Textilkonfektions GmbH, Spitzkunnersdorf - Vorbescheid zum Neubau eines Produktionsgebäudes für BFB GmbH Spitzkunnersdorf

Abstimmungsergebnis: 16 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 22/02/00

Stellungnahme zum Bauantrag 04/02/00 Sp - Jörg Elßner, Spitzkunnersdorf - Neubau Einfamilienhaus auf dem Flurstück 60 a in Spitzkunnersdorf

Abstimmungsergebnis: 16 + 1 Ja-Stimmen



**Beschluss Nr. 23/02/00**

Bauvorhaben Abwasserkanal 5. BA, Teil 2 Seifhennersdorfer Straße - OT Spitzkunnersdorf

Abstimmungsergebnis: 16 + 1 Ja-Stimmen

**Beschluss Nr. 24/02/00**

Bachmauererneuerung in Spitzkunnersdorf, Dorfstraße bei Haus Nr. 1

Abstimmungsergebnis: 16 + 1 Ja-Stimmen

**Beschluss Nr. 25/02/00**

Vergabe von Leistungen zur Herstellung der geforderten Glassplitter-Sicherheit in der Kindertagesstätte Forstenzwerge

Abstimmungsergebnis: 16 + 1 Ja-Stimmen

**Beschluss Nr. 26/02/00**

Verlängerung des Vertrages zur kostenlosen Nutzung der Sportanlage „Heinrichshöhe“ durch die SG Leutersdorf e.V.

Abstimmungsergebnis: 16 + 1 Ja-Stimmen

**NICHTÖFFENTLICHER TEIL**

**Beschluss Nr. 27/02/00**

Stundung von Forderungen

Abstimmungsergebnis: 16 + 1 Ja-Stimmen



**Bürgermeister**

**Besuch des Bürgermeisters zu runden Geburtstagen unserer älteren Bürger.**

Liebe Seniorinnen und Senioren, auf Grund der Zusammenführung unserer beiden Orte gibt es wesentlich mehr ältere Menschen, die zum Geburtstag auf den Besuch vom Bürgermeister warten.

Früher konnte ich noch zum 85. Geburtstag und ab dem 90. Geburtstag jedes Jahr persönlich gratulieren, was mir jetzt leider aus Zeitgründen nicht mehr möglich ist.

Es gab einige Senioren, die in der Vergangenheit auf meinen Besuch gewartet haben, wo ich leider terminlich verhindert war. Dieses war mir sehr unangenehm und da ich das in dieser Form nicht beibehalten möchte, habe ich mich schweren Herzens entschieden, nur noch zum 80., 90. und hoffentlich 100. Geburtstag persönlich zu gratulieren. So kann ich meine Termine und die Besuche zu Ihren runden Geburtstagen besser koordinieren. Sicher wird es auch hier und da einmal Überschneidungen geben, wo ich einen Vertreter schicken muss. In dem Fall bitte ich Sie jetzt schon um Ihr Verständnis.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Bürgermeister  
Bruno Scholze

**Ortsvorsteher**

**Achtung Hundebesitzer!**

In aller Regel gibt es sowohl im Ortsteil Leutersdorf, als auch im Ortsteil Spitzkunnersdorf, wenig Probleme mit Hundekot auf Fuß- oder Wanderwegen bzw. auf Straßen und Spielplätzen.

Dennoch gab es ab und zu Hinweise aus der Bevölkerung, dass Hunde während des Spazierganges mit ihrem „Herrchen“ auf oben angeführten Flächen ihr „Geschäft“ verrichten und es da-

durch zu Verunreinigungen bzw. Belästigungen kommt, die leicht vermieden werden können.

Deshalb möchten wir an alle Hundebesitzer appellieren, ihren vierbeinigen Freund zum „Gassi gehen“ an solche Stellen zu führen, auf denen sich keine Fußgänger und Fahrzeuge bewegen bzw. auf denen sich keine Kinder zum Spielen aufhalten.

**350 Jahre Schulwesen in Spitzkunnersdorf**

Unter dem o.g. Titel erschien am Anfang des Jahres eine 140-seitige Faktensammlung, die in sehr anschaulicher und interessanter Art und Weise die Entwicklung des Schulwesens in Spitzkunnersdorf darstellt.

Die Bücher sind zum Preis von 10,- DM im Zimmer 1 des Verwaltungsgebäudes Spitzkunnersdorf, Hauptstraße 13a und in der Gemeindeverwaltung Leutersdorf, Hauptstraße 9, erhältlich.

Zusammengetragen und aufgeschrieben wurden die Fakten von Frau Christine Neumann aus Spitzkunnersdorf. Für diese fleißige und gewissenhafte Arbeit möchte ich Frau Neumann auch an dieser Stelle nochmals meinen allerherzlichsten Dank und meine Anerkennung aussprechen.

Bitte beachten Sie, dass nur eine begrenzte Anzahl von Büchern zur Verfügung steht.

Mit freundlichen Grüßen

J. Neumann, Ortsvorsteher

**Hauptamt**

**Abfahrtermine**

**„Gelber Sack/Gelbe Tonne“**

20.04.2000	Leutersdorf
19.04.2000	Spitzkunnersdorf

**An alle Vermieter in Leutersdorf und Ortsteil Spitzkunnersdorf**

Es besteht große Nachfrage an sanierten freien Wohnraum in unserem Ort. Wir sind gern bereit als Vermittler zwischen Privatvermieter und Wohnungssuchenden aufzutreten.

Bitte melden Sie Ihren freien Wohnraum bei Frau Marschner, Gemeindeamt Leutersdorf, in Zimmer 8.

**Meldewesen**

Die Sprechzeiten der Meldestelle in der Gemeinde Leutersdorf und im Ortsteil Spitzkunnersdorf entfallen wegen Krankheit bis mindestens Mitte April.

**Tollwutimmunisierung der Füchse**

Die diesjährige Frühjahrsimmunisierung der Füchse gegen Tollwut findet in Sachsen in der Zeit vom **23. 3. – 24. 3. 2000** erste Auslage und **3.4. – 7. 4. 2000** zweite Auslage statt.

Die doppelte Auslage wird im Gebiet östlich der Elbe und südlich der A4 mit dem Flugzeug vorgenommen.

**Bitte beachten:**

Hunde im Auslagezeitraum nicht frei laufen lassen. Impfköder nicht berühren, um die Aufnahme durch Füchse nicht zu beeinträchtigen. Bei direktem Kontakt mit dem Impfstoff Arzt oder Tierarzt konsultieren.

## Jagdgenossenschaft

### Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Spitzkunnersdorf/Leutersdorf

Werte Mitglieder der Jagdgenossenschaft Spitzkunnersdorf/Leutersdorf,

hiermit möchte ich Sie sehr herzlich zu unserer diesjährigen Jahreshauptversammlung am **07.04.2000, um 18.00 Uhr in den Kretscham Spitzkunnersdorf**, einladen.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Kassenprüfungsberichte und Entlastung des Jagdvorstandes und der Kassenführer für das Jahr 1999
3. Verwendung der Jagdpacht für das Jahr 2000
4. Information der Jagdpächter zum Jagdgeschehen des vergangenen Jahres
5. Information des Jagdvorstehers zu Wildschäden im zurückliegenden Jagdjahr
6. Sonstiges

Im Anschluss möchte der Jagdvorstand alle Mitglieder der Jagdgenossenschaft zu einem gemeinsamen Abendessen einladen. Ich möchte noch einmal darauf aufmerksam machen, dass die Bürger Mitglied unserer Jagdgenossenschaft sind, die Eigentümer eines Grundstückes sind, auf welchem die Jagd ausgeübt wird (landwirtschaftliche Flächen und Waldflächen). In Vertretung der Grundstückseigentümer können selbstverständlich auch Familienangehörige in deren Vollmacht an der Jahreshauptversammlung teilnehmen. Bitte merken Sie sich den Termin vor und machen Sie ein Kommen möglich.

Mit freundlichen Grüßen

J. Neumann, Vorsteher der Jagdgenossenschaft  
Spitzkunnersdorf/Leutersdorf

## Sächsisches Forstamt Löbau

### Information für Privatwaldbesitzer

#### Betr.: Einschlagsbeschränkungen nach dem Forstschäden-Ausgleichsgesetz

Durch die Orkanshäden vom 26.12.1999 fielen in Süddeutschland ca. 30 Mio. Festmeter verwertbares Schadh Holz vornehmlich in den Holzartengruppen Fichte und Buche an.

Zur Vermeidung einer erheblichen und überregionalen Störung des Holzmarktes hat der Bundesrat einer, „Verordnung über die Beschränkung des ordentlichen Holzeinschlages im Forstwirtschaftsjahr 2000 (01.10.99 - 30.09.2000) nach dem Forstschäden-Ausgleichsgesetz (FSAG)“ zugestimmt. Der Bundesminister für Landwirtschaft, Ernährung und Forsten hat dazu am 08.02.2000 diese Verordnung erlassen, welche am 12.02.2000 in Kraft getreten ist.

Diese Verordnung bestimmt für den Freistaat Sachsen, dass der ordentliche Holzeinschlag betriebsweise für die Holzartengruppen Fichte und Buche (dazu gehört alles sonstige Laubholz außer Eiche und Roteiche) auf 75 v.H. des durchschnittlichen Einschlags der letzten vier Wirtschaftsjahre zu senken ist. Außerplanmäßige Nutzungen, also Schadh Holz, sind nicht auf die zulässige Gesamtmenge anzurechnen.

Die Überwachung der Durchführung der Verordnung zum FSAG obliegt der Forstdirektion. Diese behält sich vor, die Einhaltung der Bestimmungen stichprobenweise zu kontrollieren.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Revierleiter oder an das Forstamt Löbau.

Löbau, den 22.2.00

Schulz, amt. Forstamtsleiter

## Verschiedenes

### D'r Grindursch! von Hans Schiller

Morg'n zun Grindursch'che -  
gatt m'r woas an Batt'lsäck'l.  
Ne zu vill und ne zu wing -  
doas m'r ne d'r Sack zerschpringt!!!  
Kimmt ar ne raus - kimmt sie ne raus -  
doa kimmt d'r kleene Junge raus -  
und teelt d' ganz'n Braaz'ln aus!  
A d' Karwuche fiel d'r Grindursch -  
doas woar uns Kind'rn bekannt und egoal -  
d' Hauptsache m'r hutt'n is Batt'lsäck'l vuul -  
und m'r woar'n oalle ab'n soat.  
Ust'm richt'sch noa d'r Mondphoase -  
is Sinnbild doa d'r fir is d'r Ust'rhoase!  
O wenn's hauß'n schtirmt und schneit -  
d'r Frihling lässt siech ne bitt'n - ar is ne weit.  
Ust'm is doas Fest d'r Auferschtehung -  
im Glaub'n - a d'r Natur a d'r Walt -  
is gitt um mehr oalls im's Gald!!!  
Moanche hoan a d'r Karwuche kee Fleesch gegass'n -  
doas dirf'n m'r a d'r heut'chen Zeit ne vergass'n!  
D' Walt is verdräht und verrückt gewurd'n -  
grine Weihnacht'n und weiß'r Grindurschmorg'n.  
D'r Heeme hutt'n d' Eltern an Tall'r hiegeschlelt -  
doa woar oall's druffe woas a Kind'rherz erhellt.  
D' Hüh'n'r lähn wied'r ihre Eier und gackern d'r zu -  
uns schmeck'n se gutt - ne oack su!!!  
Zun Grindursch'che frih - ging'n m'r mit'n  
Säck'l a d' Nubberschoaft hie!  
Doa wurde unser Schprich'l gesung'n - is schinnste woar -  
m'r hoan woas as Säck'l gekriegt - egol wie's hoat geklung'n!  
Is goab Schukloade - Ust'rhoas'n - Eier und Pfenge -  
oall's koam durte zusomm'n - doas woar a Gemenge.  
Wenn's a richt'ches Hühnerei goab, ging d'r Voat'r mit -  
ar toat miech bewach'n uf Schriet und Triet!  
Iech brucht's d'r Heeme bloß ib'r d' Schwelle a d'r Shtube -  
pardautz flug'ch hie und woar d'r biese Bube!  
Drum ging d'r Voat'r mitte und noahm mersch oab -  
a d' eegene Wohnung ging's an Schweinsgalopp!  
Is goab reiche und oarme Leute -  
die enn schmiss'n woasrei - die andern ne -  
groade su woar'sch - und su is is heute!  
Und zu letzt noa a Schpoaß:  
Wie wird a Schwoarzer dar an Grindursch'che  
unt'r bloa'n Himm'l as ruute Meer fällt?  
Ar wird noaß!  
Mir hoan frih'r gesung'n - heute zwitschern d' Jung'n!



## Nachruf

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von Herrn

### Hans Schiller

verstorben am 14. Februar 2000.

Durch seine Gedichte im Gemeindeblatt wird er uns immer in Erinnerung bleiben. Regelmäßig zum Redaktionsschluss brachte er eines seiner Gedichte mit den Worten:

„Hoaste schunn woas ferrsch Gemeendeblaat'l?  
Iech hoa derr a Gedicht mittegebrucht.  
Denk droaa doas is Schillersches Dialekt und einmalig  
a derr Äb'rlausitz.“

Wir werden seiner im Stillen gedenken.

Gemeindeverwaltung Leutersdorf

## „Leutersdorfer Heimatbuch“

Ab sofort erhältlich ist die kleine 2. Auflage des Heimatbuches im Gemeindeamt Leutersdorf und an den bekannten Verkaufsstellen zum Preis von 20,00 DM.

Entscheiden Sie sich schnell, da es keine weitere Auflage von diesem Buch mehr geben wird. Vielleicht ist es für den Einen oder Anderen ein passendes Ostergeschenk.



## Leutersdorfer Heimatbuch Band 2

Seit der Auslieferung des letzten Gemeindeblattes habe ich ein großes Echo zum Thema „Echter Leckrschdurfer“ erlebt. Etwa 50 Personen meldeten sich, die in den Jahren zwischen 1920 und 1951 im Haus geboren wurden, und noch in Leutersdorf leben. Alle diese Mitbürger, und natürlich auch die, die sich noch melden werden, sollen in einem extra Abschnitt des neuen Buches genannt werden. Es wäre natürlich schade, wenn dabei einer nicht genannt würde...!

In diesem Zusammenhang suche ich noch ein Foto der Hebamme Frieda Hertel. Wer kann helfen?

Auch die Anzahl der fehlenden Hefte des „Dorfspiegel“ hat sich Dank der Hilfe einiger Leutersdorfer merklich verringert. Gerade diese Hefte sind aber für mich eine wertvolle Quelle ortsgeschichtlicher Nachforschungen.

Gegenwärtig suche ich noch folgende Hefte, die aber an die jetzigen Besitzer nicht zurück gegeben werden müssen:

Jahr	Heft
1960	1 - 3, 8 u. 10
1958	7 u. 8, 10 - 12
1957	1-5, 7, 8 (6, 9, 10 vorhanden)

und alle Jahre davor komplett!

Durch meine intensive Beschäftigung mit der Leutersdorfer Ortsgeschichte kommen auch Fakten zu Tage, die viele gar nicht wissen.

So erfuhr ich erst kürzlich in einem Gespräch von einem Steinbruch, der einmal auf der Wache existiert hat!

Liebe Leutersdorfer Mitbürger, bitte haben Sie Verständnis für meine andauernden „Suchanzeigen“. Nach wie vor ist ohne Ihre Mithilfe nichts möglich. Deshalb erlaube ich mir, auch diesmal wieder einige Bitten zu äußern.

- Ich suche Angaben zu dem ehemaligen Leutersdorfer Maler Florian Grünwald.
- Ich suche alte Stempelabdrucke der Gemeinde Leutersdorf (oder früherer Leutersdorfer Gemeinden) meist zu finden auf den Grundbuchakten des Hauses.
- Ich suche Fotos von Häusern oder Straßenansichten in Leutersdorf, wie sie heute nicht mehr zu finden sind.
- Ich suche alte Unterlagen zum Leutersdorfer Schulwesen.
- Ich suche Brief- oder Rechnungsköpfe, wie sie auf alten Handwerkerrechnungen zu finden sind.

Mit freundlichen Grüßen,

Ihr Werner Griesbach

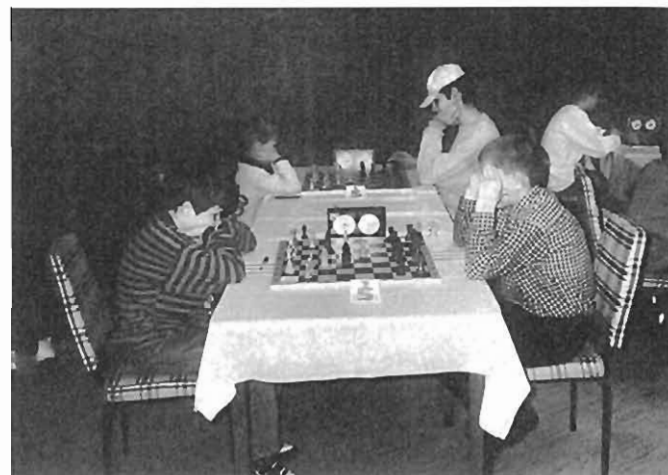
## SG Leutersdorf

### Schachclub 1994 Oberland e.V.



#### 5. Euroregionale Schachwoche in Leutersdorf

202 Spieler vom Großmeister bis zum siebenjährigen Nachwuchsspieler beteiligten sich vom 13. Februar bis zum 21. Februar 2000 an fünf verschiedenen Turnieren.



Bereits Tradition wurde das **Münch-Bräu-Open** nun schon zum fünften mal ausgetragen. 88 Spieler, darunter 3 IGM, 7 IM und 3 FM, kämpften unter Leitung des souveränen internationalen Schiedsrichters Werner Schreyer um Punkte und Preise. Der Schirmherr der Schachwoche, Christian Müller (MdB), eröffnete die Veranstaltung feierlich und wies auf die wirtschaftliche und touristische Bedeutung dieses Turniers für unsere Region hin. Letztendlich setzten sich nach 9 Runden GM R. Slobodjan, FM Y. Boidman und GM M. Ivanov nach Wertung mit jeweils 7 Punkten durch. FM Boidman erreichte dabei die ihm fehlenden Punkte zur IM-Titelnorm.

Überraschungen, wie bei Open üblich, blieben auch diesmal nicht aus. So überzog IM V. Meijers (Lettland Sieger 1994) seine Stellung gegen C. Wichmann vom DSC und verlor. Ebenfalls konnte Olaf Brechlin vom Löbauer SV dem IM Zbigniew Ksieski (Polen) eine Niederlage beibringen. Wie heiß umkämpft die Partien waren, zeigt einmal mehr, dass nur die ersten drei Spieler ungeschlagen blieben.

Unter den 36 Teilnehmern des Blitzschachspektakels erreichten S. Krivoshey (Ukraine), V. Meijers und Y. Boidman die meisten Punkte. Bemerkenswert erscheint jedoch, dass Herr Löffler, Vorsitzender der Olympischen Gesellschaft und zweiter Bürgermeister von Zittau, sich als Freizeitspieler an diesem Turnier beteiligte.

Das Schnellschachturnier wurde eine sichere Beute für C. Wichmann und O. Bindrich (SV Görlitz 1990), die sich deutlich von den Verfolgern absetzten.

Das von der Kreissparkasse Löbau-Zittau gesponsorte **4. Amateurtournament** (42 Spieler) gewann ebenfalls nach Wertung Frank van Semmern (SC 1994 Oberland) vor Vaclav Vladyka (SV Ebersbach) mit je 5,5 Punkten aus 7 Runden und Thomas Müller (SV Dresden Leuben) mit 5 Punkten. Eine positive Überraschung erlebte dabei Stefan Gollub vom Gastgeber, der überredet wurde vom Mini ins Amateur-Open zu wechseln, damit eine gerade Teilnehmerzahl erreicht wurde. Er erspielte 4 aus 7 Punkten und steigerte damit seine DWZ, um 165 Punkte.



Beim **3. Miniturnier der Gemeinde Leutersdorf**, das den allerjüngsten vorenthalten war, gingen 28 hoffnungsvolle Talente unserer Region an den Start. Es siegte Anton Jeschke (Löbauer SV) mit 6 Punkten vor Paul Zebisch (SC 1994 Oberland), Matthias Seifert (TSV Spitzkunnersdorf) und Daniel Fügner (Löbauer SV) mit jeweils 5,5 Punkten aus 7 Runden.



Nicht nur die Teilnehmer freuten sich über die vielen Preise sondern auch die anwesenden Trainer der Nachwuchsspieler über die gezeigten Leistungen.

Michael Opitz von SV Dresden Leuben wurde für seine verdienstvolle Arbeit im Jugendbereich und als Landesspielleiter mit der Ehrennadel des Sächsischen Schachverbandes, in Silber durch den Präsidenten des SVS Herr Siegfried Müller ausgezeichnet.

## TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.



### Abteilung Turnen, Gymnastik, Breitensport

Liebe Sportlerinnen und Sportler,

heute möchten wir noch einmal an zwei bevorstehende Termine erinnern, die sich alle dick im Kalender anstreichen sollten.

Am **15. April** laden wir alle Turnerinnen und Turner mit ihren Partnern zum **Turnerball** in den Kretscham Spitzkunnersdorf recht herzlich ein. Wir hoffen auf eine zahlreiche Teilnahme und würden uns sehr freuen, auch wieder einmal Mitglieder begrüßen zu können, die lange nicht mehr dabei waren. Für das leibliche Wohl wird wie immer gesorgt (kaltes Buffet). Pro Teilnehmer ist ein Unkostenbeitrag von 15,- DM zu entrichten. Gesonderte Einladungen werden noch ausgegeben.

Zu unserer Frühlingswanderung am **13. Mai** laden wir wieder alle Mitglieder und Freunde des Wanderns recht herzlich ein, uns ins Zittauer Gebirge zu begleiten. Gegen 13.00 Uhr wird uns wieder ein Bus abholen und nach Waltersdorf bringen. Von dort aus ist u.a. geplant, die Lausche zu besteigen. Gegen 17.30/18.00 Uhr werden wir wieder in Spitzkunnersdorf eintreffen. Auch hier hoffen wir auf eine zahlreiche Beteiligung, da uns genügend Plätze im Bus zur Verfügung stehen. Außerdem können wir dann den „Fahrpreis“ moderat halten bzw. unsere Kasse etwas schonen.

Im Namen des Vorstandes

Arnd Clemens

## Abteilung Fußball

Die entscheidende Rückrunde der Saison 1999/2000 hat begonnen. Um allen fußballbegeisterten Einwohnern eine komplette Übersicht über die derzeitigen Platzierungen unserer 11 Mannschaften zu ermöglichen, veröffentlichen wir nachstehend folgende Tabellenstände. In der punktspielfreien Winterpause nahmen unsere Mannschaften an zahlreichen Hallenturnieren teil, wobei einige Turniersiege sowie gute Platzierungen erzielt wurden. Den größten Erfolg feierte die 1. Männermannschaft, welche **Hallenkreismeister des Oberlausitzer Fußballverbandes** wurde.



### 1. Männermannschaft Hallenkreismeister 1999/2000

Aber auch die A-Jugendmannschaft erzielte mit dem 3. Platz in der Endrunde ein hervorragendes Ergebnis. Die B-Mädchen konnten sich für die Bezirksmeisterschaftsendrunde qualifizieren.

Die Tabellenstände zu den einzelnen Spielklassen haben folgendes Aussehen, wobei noch einige Nachholspiele zu absolvieren sind:

#### 1. Mannschaft – Kreisliga:

Unsere junge 1. Mannschaft zeigte in der laufenden Saison bisher unterschiedliche Leistungen. Bei Ausnutzung der vorhandenen Qualitäten kann um die Tabellenspitze mitgespielt werden. Übungsleiter: N. Zelinka und H. Arlt

1. Lawalde	16	46:15	37
2. Oppach	16	40:22	35
3. Dittersbach	18	32:26	31
6. Spitzkunnersdorf	16	26:18	28



#### 2. Mannschaft – 2. Kreisklasse Süd

Glückwunsch unserer 2. Mannschaft zum Herbstmeistertitel. Hoffen wir, dass die zweite Halbserie ebenso läuft, dann wäre der Aufstieg in die 1. Kreisklasse möglich.

Übungsleiter: A. Kropp, M. Neumann

1. Spitzkunnersdorf 2	12	29:18	28
2. Eibau	12	33:19	26
3. Dittersbach 2	12	36:16	25

#### Senioren-Staffel Mitte

Etwas enttäuschend in der 1. Halbserie, trotz guter und vieler Spieler, unserer AH-Mannschaft. Ein Lichtblick ist das Erreichen des Halbfinals im Pokalwettbewerb, welches im April gegen Olbersdorf zu Hause stattfindet.

Übungsleiter: P. Wilke

1. Seifhennersdorf	7	27: 9	18
2. Neugersdorf	7	26: 9	18
3. Neueibau	6	16: 8	12
7. Spitzkunnersdorf	6	6:21	0

A-Jugend – Kreisliga

Die A-Jugend spielt in der Kreisliga eine sehr gute Rolle. Bei vollster Konzentration und richtiger Einstellung zu den Rückrundenspielen ist der Kreismeistertitel in greifbarer Nähe.

Übungsleiter: Ch. Schubert, S. Reichel

1. Löbau	9	33:14	24
2. Spitzkunnersdorf	9	33:15	24
3. Oppach	10	27: 7	21

B-Jugend – Kreisliga

Auch unsere B-Jugend startet hoffnungsvoll in die Rückrunde und kann vom Meistertitel träumen. Voraussetzung ist allerdings, dass alle Spieler zur Stange halten.

Übungsleiter: U. Kropp

1. Niederoderwitz	10	41:10	28
2. Spitzkunnersdorf	9	52:13	24
3. Lok Zittau	10	37:17	22

C-Jugend – Kreisklasse

Unseren 13- bis 14-jährigen fällt die Umstellung von Kleinauf Großfeld noch etwas schwer. Allerdings war in den letzten Spielen ein Aufwärtstrend sichtbar.

Übungsleiter: W. Pribsch, R. Nensch

1. Kittlitz	9	33:16	24
2. Lawalde	8	25:14	21
3. VfB Zittau 2.	8	26:11	16
9. Spitzkunnersdorf	9	11:34	4

D-Jugend – Kreisliga

Ein guter Jahrgang, was auch der Tabellenplatz nach der 1. Halbserie zeigt. Schlägt man Meisterschaftsfavorit Lok Zittau in der Rückrunde, ist noch alles möglich.

Übungsleiter: R. Seidel, U. Clemens

1. Lok Zittau	9	38:11	22
2. Spitzkunnersdorf	9	30:16	22
3. Großschönau	9	21:10	19

E-Jugend – Kreisklasse

Unsere Jüngsten haben es schwer, sich gegen die zumeist älteren Gegner durchzusetzen, zumal viele noch F-Jugend spielen könnten. Ein schöner Erfolg war das Erreichen der Hallenkreismeisterschaftsendrunde.

Übungsleiter: F. Runge, L. Reichel

1. Oberkunnersdorf	9	47:13	25
2. Oberseifersdorf	10	43:12	22
3. Kemnitz	9	36:11	18
11. Spitzkunnersdorf	11	20:30	8

1. Frauen – Bezirksklasse

Die 1. Frauenmannschaft hat sich gewiss noch Steigerungsmöglichkeiten offengehalten. Platz 2 sollte auf jeden Fall das Ziel sein. Im Pokalwettbewerb ist bereits das Halbfinale erreicht worden. Der Gegner heißt dort Meißen.

Übungsleiter: H. Kropp

1. Kreba-Neudorf	9	32:10	23
2. Wittichenau	9	25:13	20
3. Nebelschütz	9	38:11	19
4. Spitzkunnersdorf	9	27:10	18

2. Frauen – Kreisklasse

Unsere 2. Frauenmannschaft steht zur Zeit im Mittelfeld der Tabelle. Verbessert sich in der Rückrunde das Ausnutzen der zahlreichen Torchancen, kann es noch ein Stück bergauf gehen.

Übungsleiter: A. Kropp

1. Neueibau	9	34: 8	20
2. Wilthen	9	21:14	14
3. Olbersdorf	9	21:20	12
5. Spitzkunnersdorf	9	13:36	9

Mädchen B – Bezirksklasse

Die Mädchen spielen begeistert Fußball und nehmen das Training sehr ernst. Das Auslassen vieler hundertprozentiger Torchancen in den Pflichtspielen verhinderte bis jetzt noch eine bessere Platzierung.

Übungsleiter: H. Kropp und K. Kropp

1. Nebelschütz	6	28: 2	16
2. Hagenwerder	6	15:10	10
3. Schönau-Berzdorf	6	9:13	9
7. Spitzkunnersdorf	6	11:22	4

Wir wünschen allen Aktiven, Übungsleitern, Schiedsrichtern, Mannschaftsleitern, für die 2. Halbserie viel Erfolg beim Kampf um Punkte und Tore. Unseren zahlreichen Zuschauern spannende Spiele und erholsame Stunden auf den Fußballplätzen in Spitzkunnersdorf.

Wir möchten hiermit die Gelegenheit nutzen, uns bei allen Sponsoren und Gönnern sowie bei der Gemeinde Leutersdorf/Spitzkunnersdorf für die materielle und finanzielle Unterstützung für die laufende Saison bedanken.

Gleichzeitig danken wir auch all denjenigen, die Wochenende für Wochenende, zum Teil von Sonnabendvormittag bis Sonntagnachmittag, für ein gutes Gelingen des Spielbetriebes sorgen.

Welches Mädchen oder welcher Junge möchte gern Fußball spielen, aber auch Erwachsene, sind in unserem Fußballverein herzlich willkommen. Wer Interesse hat, melde sich bitte zu den nachstehenden Trainingszeiten bei den Übungsleitern oder direkt in der Turnhalle Spitzkunnersdorf.

Trainingszeiten:

E-Jugend (bis 10 Jahre)	Mi	15.30 Uhr
D-Jugend (11–12 Jahre)	Do	15.30 Uhr
C-Jugend (13–14 Jahre)	Do	17.00 Uhr
B-Jugend (15–16 Jahre)	Di	17.00 Uhr
A-Jugend (17–18 Jahre)	Di	18.30 Uhr und
	Mi	19.15 Uhr
Mädchen B (14–16 Jahre)	Fr	16.00 Uhr
Frauen	Mi	18.00 Uhr und
	Fr	18.00 Uhr
I. Männermannschaft	Di	18.30 Uhr und
	Do	18.30 Uhr
II. Männermannschaft	Do	18.30 Uhr
Senioren	Do	18.30 Uhr

G. Heinrich im Namen des Vorstandes

**Abteilung Schach**



Da an unseren Übungsabenden, jeweils freitags ab 18.30 Uhr, überwiegend Turnierpartien gespielt werden, gibt es ab sofort jeden Mittwoch ab 17.30 Uhr für unseren Nachwuchs unter Anleitung von Ronny Hausmann die Möglichkeit eines zusätzlichen Trainings. Im kürzlich zu Ende gegangenen Vereinsturnier holte sich Sportkamerad Michael Olbrig verlustpunktfrei den diesjährigen Titel vor den Schachfreunden Alfred Elsner und Ronny Hausmann. Jugendmeister wurde Patrick Sperling.

In Kürze wird unser Wanderpokalturnier beginnen, wo wir erneut auf eine rege Teilnahme durch unsere Mitglieder hoffen.

Hier nun die jeweiligen Tabellenstände mit Beteiligung unserer bei den Mannschaftswettkämpfen:

#### 2. Bezirksklasse, Staffel B

1. SV Weiß-Rot Schirgiswalde	5	5	0	0	10:0	24,0
2. SG Motor Cunewalde	5	4	0	1	8:2	25,0
3. SC Einheit Bautzen II	5	3	0	2	6:4	26,5
4. SSV Wilthen II	5	2	2	1	6:4	21,0
5. Löbauer SV II	5	2	1	2	5:5	20,5
6. SV Görlitz 1990IV	5	1	2	2	4:6	20,0
7. SC 1994 Oberland II	5	1	2	2	4:6	19,5
8. SV Lok Löbau	5	2	0	3	4:6	16,0
9. TSV 1861 Spitzkunnersdorf	5	1	0	4	2:8	12,5
10. HSG Turbine Zittau II	5	0	1	4	1:9	11,0

#### Kreisklasse

1. SV Ebersbach III	5	5	0	0	10:0	16,0
2. SV Ziphona Zittau I	5	4	0	1	8:2	15,5
3. HSG Turbine Zittau III	4	3	0	1	6:2	10,0
4. SC Oberland IV	4	1	2	1	4:4	7,5
5. SC Oberland III	5	1	2	2	4:6	9,5
6. SC Oberland V	5	1	2	2	4:6	9,0
7. SV Ziphona Zittau II	5	1	0	4	2:8	6,0
8. TSV 1861 Spitzkunnersdorf II	5	0	0	5	0:10	3,5

Mit drei Vertretern unserer Abteilung nahmen wir auch an der 5. Euroregionalen Schachwoche in Leutersdorf teil, die hervorragend vom SC 1994 Oberland organisiert wurde. Dafür ein herzlicher Dank an Frank-Peter Rößler und seine Helfer.

Es ist uns Ansporn genug im kommenden Jahr wieder zu kommen, dann vielleicht sogar mit noch mehr Startern aus unserem kleinen Verein. In den einzelnen Turnieren erreichten wir dabei diese Mal folgende Ergebnisse:

Amateurturnier: Bei 42 Teilnehmern belegte hier Sportfreund Michael Olbrig den 16. Platz. Dabei lag er in den ersten 5 Runden sogar stets in der Spitzengruppe. Erst die Punkteinbußen in den beiden letzten Runden kosteten ihm einen Platz ganz vorn.

Miniturnier: Hier belegte unser Sportfreund Matthias Seifert doch etwas überraschend für ihn einen hervorragenden 3. Platz, während unser Patrick Sperling, zu den Favoriten zählend, sich mit dem 11. Platz zufrieden geben musste.



## RRR Rüstige Radelnde Rentner

**Donnerstag 6. April, 13.00 Uhr** ab Loose Kurzradpartie, ca 14 km, zum Kegeln nach Eibau. Bitte Haus- oder Turnschuhe mitbringen. Gäste willkommen  
Euer Radwanderfreund

Herbert Neumann

## Traditionsverein Lindeberg e.V. Fastnachtszeit – närrische Zeit

Einer alten Tradition der Oberlausitz folgend, trafen sich die Mitglieder des Lindebergvereins Leutersdorf e.V. am 4. März zu einem zünftigen Lichtengang.

Unser Ziel war der Gemeinderaum im ehemaligen Gemeindekindergarten und bereits auf dem Wege dorthin erregten wir die Aufmerksamkeit vieler Kraftfahrer und Passanten, die uns mit großem Hallo zuwinkten.



Foto: U. Großer

In den faschingsmäßig dekorierten Räumen erwartete uns bereits Frau Sumpf mit ihren lustigen Musikanten und Frau Wagner sowie Frau Knösche, die für das leibliche Wohl verantwortlich waren, vorher aber noch die schwierige Aufgabe des Erratens übernommen hatten.



Foto: U. Großer

In der folgenden Stunde wurde uns Narren ganz schön eingeheizt, wir mussten tanzen, singen und mit Trinkröhrchen Glühwein trinken. Da war dann doch jeder froh, wenn er erkannt war und die Maske abnehmen durfte.

Auch im weiteren Verlauf des Abends herrschte eine tolle Stimmung, jeder trug sein bestes dazu bei und wir waren uns einig: das war eine rundum gelungene, schöne Veranstaltung, die wir mit Sicherheit im nächsten Jahr wiederholen werden.

Monika Strietzel

Mopedversicherung

# Sicher Moped fahren und COOL sparen

sparen

SPARKASSEN-VERSICHERUNG  
SACHSEN

+++++ jetzt das neue Mopedschild abholen! +++++

Kreisparkasse Löbau-Zittau Leutersdorf: Frau Schild u. Frau Füssel - ☎ 03588/78110  
www.ksk-loebau-zittau.de Spitzkunnersdorf: Frau Tost - ☎ 035842/27463



## Liebe Senioren in Spitzkunnersdorf

Im Monat Februar hatten wir wieder ein schönes Erlebnis. Es kam die Einladung zum Rentnerfasching!

Ein kostenloser schöner Nachmittag mit einem guten Programm. Es gab viel Spaß mit Musik und Tanz! So war es wieder mal ein Nachmittag der alle Alltagswehwehchen vergessen ließ.

Ich möchte im Namen aller Senioren für den schönen Nachmittag danken!

Auch ein herzliches Danke der Bäckerei Ullrich für die guten Pfannkuchen und der Gaststättenleitung mit dem Team für den Kaffee und Bedienung! So endete der Nachmittag zufrieden und fröhlich.

### Achtung:

Am 27. April ist unsere nächste Tagesfahrt nach Leipzig! Anfragen bitte an den zuständigen Helfer!

Bitte auch im Kalender den 2. Mai für unseren nächsten Kaffeemittag eintragen! Freuen wir uns wieder auf schöne Erlebnisse mit bester Gesundheit und lieben Grüßen wünscht Euch Eure

Erika Rother  
Seniorenverbandsvorsitzende

## Kindertagesstätte

### Achtung! Liebe Sponsoren!

In unserem Gemeindeblatt vom 25. Februar 2000 wurden versehentlich einige Sponsoren, die unseren Kindertagesstätten in Leutersdorf und Spitzkunnersdorf Geld und Sachspenden überreichten, nicht genannt.

Wir möchten uns deshalb auf diesem Wege ganz herzlich bei der Gärtnerei Richter, der FFw Leutersdorf, der Kreissparkasse Löbau - Zittau in Leutersdorf, Herrn Manfred Brendler, Apotheke Leutersdorf, Baumschule Leutersdorf, Traditionsverein Lindeberg e.V. und C. F. Weber entschuldigen.

Sie haben wie jedes Jahr mit Ihrer Spende dazu beigetragen, den Gabentisch unserer Kinder zu bereichern.

Für Ihre Spenden bedanken wir uns noch einmal recht herzlich.

Vielen Dank!

Die Kinder und Erzieherinnen

## 4. Familienspaß mit Räuberhauptmann Karasek:

ein Fest für Kinder, Eltern und Großeltern



Wenn Sie gemeinsam mit Ihren Kindern etwas Interessantes und Abenteuerliches erleben möchten, sollten Sie sich den 1. Mai ganz dick im Kalender anstreichen.

Lassen Sie sich für einige Stunden von Räuberhauptmann Karasek in seine alte „heile Welt“ entführen und bestaunen Sie eine Vielfalt von ehemals bodenständigem Handwerk unserer Heimat. Schauen Sie unter anderem einem kräftigen Schmied, einem erfahrenen Schnitzer, rührigen traditionellen Lehmbauern, fleißigen Zimmerleuten sowie einer geschickten Töpferin und einer Glas- und Porzellanmalerin über die Schultern oder probieren Sie selbst einmal diese Arbeitstechniken aus. Für den kleinen und großen Hunger ist bestens gesorgt. So gibt es z.B. Deftiges aus der Räuberzeit wie Schwein am Spieß, Schmugglerwürstchen, frisches Räucherfleisch und Räuberspieße.

Bäckermeister Drechsel bietet natürlich wieder sein wohlschmeckendes Karasekbrot an, welches im altdeutschen Backofen vor den Augen der Zuschauer entsteht. Neben Karasek selbst werden auch die



Oybiner Mönche, Landsknecht Ole und die Sagen- und Märchenfiguren wie Schäfer Jonas, Rübezahl bzw. die Querxe die Kinder begeistern.

Das nun schon 4. Karasekfest im Seifhennersdorfer Kindererholungszentrum „Querxenland“ wird auch in diesem Jahr neue und interessante Höhepunkte beinhalten.

So reist zum Beispiel aus der einstigen Heimatstadt des legendären Räuberhauptmanns Karasek, die bekannte Prager Damenblaskapelle „Viktorky“ an und wird am Nachmittag die Stimmung im Festzelt mächtig anheizen.

Auf Wunsch vieler Gäste und Händler beginnt das bei Jung und Alt beliebte Volksfest bereits um 10.00 Uhr mit einem zünftigen Frühschoppen. Dabei treten im großen Festzelt Hans Pittermann und Hans Klecker mit Räuberliedern aus der Oberlausitz sowie Witzen und Anekdoten aus der Räuberzeit auf.

Über die Mittagszeit werden die Mitglieder des historischen Musikzuges der Ortsfeuerwehr aus Eichgraben die Besucher mit zünftiger Blasmusik unterhalten.

Das bunte Treiben am Nachmittag eröffnet traditionell der Seifhennersdorfer Schützenverein mit lautstarken Böllerschüssen. Erstmals findet auch danach ein Adlerschießen statt.

Insgesamt besteht das Spektakel aus einer bunten Mischung von traditionellem Handwerk, Sagen-, Märchen- und historischen Figuren, vielfältigen Kinderspielen aus Großmutterzeiten und originellen Informationsständen von Fremdenverkehrsvereinen der gesamten Oberlausitz. Alle Mitwirkenden treten dabei in Trachten bzw. historischen Kostümen auf.

Das Fest bildet gleichzeitig den Auftakt für die diesjährige Urlaubssaison.

### Programmverlauf:

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 10.00 Uhr                | Eröffnung   |
| 10.00 - 12.30 Uhr        | Frühschoppen mit „Hans und Hans – zwee lust'che Nudeln aus d'r Äberlausitz“ |
| 10.00 - 18.00 Uhr        | Buntes Markttreiben   |
| 11.00 - 14.00 Uhr        | Blasmusik mit dem historischen Musikzug der Ortsfeuerwehr aus Eichgraben    |
| 14.00 Uhr                | Böllerschießen des Seifhennersdorfer Schützenvereins                        |
| <b>14.30 - 18.30 Uhr</b> | <b>Böhmische Blasmusik mit der Prager Damenblaskapelle „Viktorky“</b>       |

Der Familienspaß findet mit freundlicher Unterstützung der Hauptsponsoren der Kreissparkasse Löbau-Zittau und der Eibauer Brauerei statt.

Die Organisatoren des Familienspaßes, das Kindererholungszentrum „Querxenland“ und der Seifhennersdorfer Fremdenverkehrsverein, hoffen natürlich wieder auf schönes Wetter und viele heimatbegeisterte Gäste.

Mit freundlichen Grüßen

H. Haschke  
Vorsitzender Fremdenverkehrsverein Seifhennersdorf e.V.

## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Leutersdorf

### Ostern: Protest gegen die sichtbare Wirklichkeit

Christus ist auferstanden! Selbst wenn die Nacht nie verginge: Diese Botschaft wird laut in jeder Art von Wirklichkeit; und sie ist allemal ein Protest gegen die Wirklichkeit, die Menschenwirklichkeit steht unter Gottes Protest. Wer an ihr leidet, und auch wer schuldig ist in ihr und an ihr, den will die Osterwahrheit trösten, beglücken und ermutigen. Die Osterwahrheit tröstet, denn sie ist Gottes Protest gegen die Trauer.

Die Osterbotschaft beglückt, denn sie ist Gottes Protest gegen das Unheil der Welt. Die Osterwahrheit ermutigt, denn sie ist Gottes Protest gegen die Schuld.

Es ist Tag geworden am Ostermorgen, wie finster uns auch die Welt umdrängt. Es ist Tag geworden, darum können wir aufstehen und die Osterwahrheit weitersagen: Christus ist auferstanden!

Der Auferstandene, Christus, der Retter, wirkt auch heute in dieser Welt. Er ist immer da. Immer ist er gegenwärtig. Aber er ist nicht immer gleich erkennbar. Wen wundert's, selbst mitten unter seinen Weggefährten ist er nicht sofort erkannt worden. Ostern braucht noch Zeit, um die Welt mit Freude zu erfüllen. Um zu heilen, was verletzt ist, zu trösten den, der traurig ist. Aber die Zeugen, von Ostern herkommend, sind überall auf ihre Weise unterwegs in dieser Welt. Ihre Freude komme über uns mitten in unseren Alltag hinein. Fröhliche Ostern!

### Gebet am Ostermorgen

Herr Christus,  
wie sich die Sonne in dieser Morgenstunde über den Horizont erhebt, so bist du hervorgebrochen aus der Nacht des Todes. Dein Vater, der auch unser Vater ist, hat dich auferweckt. Auch uns will er auferwecken; lass uns das glauben, damit wir mit fröhlichem Herzen den Tag deiner Auferstehung feiern können. Nimm von uns alle Trägheit und allen Trübsinn; gib unserem Leben einen neuen Schwung. Das muss möglich sein, denn wir hören dein Wort: „Auferstanden bin ich und bin nun immer bei dir!“ Lass uns spüren, dass du uns nahe bist. Richte uns auf, wenn wir traurig sind, und wenn wir uns freuen, lass uns dankbar sein. Wir loben und preisen dich, denn mit deiner Auferstehung ist auch uns das neue Leben geschenkt.

Was Ostern uns bedeutet, wird vor allem in den Gottesdiensten dieser Zeit gesagt, zu ihnen laden wir herzlich ein!

**Karfreitag, 21. 4. Sakramentsgottesdienst**  
um 9.30 Uhr in der Kapelle

**Ostersonntag, 23. 4., Festgottesdienst**  
um 9.30 Uhr in der Kirche

**Ostermontag, 24. 4.,**  
Festgottesdienst um 9.30 Uhr in der Kapelle

**Unsere Gemeindenachmittage im März und April:**  
Donnerstag, 30. März und 27. April  
um 14.30 Uhr im Pfarrhaus

**Herrnhuter Bibelstunde im April:**  
Donnerstag, 13. 4., 19.30 Uhr im Pfarrhaus

Die **Feier der Konfirmation** wird am **Pfingstsonntag**, dem 11. Juni, um 9.30 Uhr, stattfinden.

Mit guten Wünschen für eine segensreiche Osterzeit

Pfarrer Freudemann



## Aus der Kirchengemeinde Spitzkunnersdorf



Geht es Ihnen auch so, dass manches, was sich in dieser Welt entwickelt, Ihnen Angst macht. „Wo soll das noch hinführen?“, fragen viele. Ob nun Gentechnik oder „Big Brother“, die Welt scheint aus den Fugen geraten zu sein. Gewalt und Krankheiten, die Informationen überrollen uns; bevor wir alles verarbeitet haben, kommt schon wieder Neues. Junge Leute haben Sorge um den Ausbildungsplatz und haben Angst, das Leben nicht zu packen. Und wir Älteren können mit unseren Erfahrungen kaum noch helfen, denn vieles aus „unserer Zeit“ geht nicht mehr zu übertragen.

Immer wieder tröstlich ist es, dass es uns heute zwar rasend schnell ergreift, aber dass Menschen auch immer mit Angst zu tun hatten. Es war früher nicht einfach besser. Es war allenfalls anders. Und jede Generation hatte neu damit zu tun, mit den jeweiligen Problemen klarzukommen. Auch Christen ging und geht das so. Sie leben in und mit dieser Welt und werden wie alle anderen Menschen von dieser Welt ständig berührt. Sogar dem „Namensgeber“, Jesus Christus, ging es nicht anders. Er hat einmal gesagt: In der Welt seid ihr in Bedrängnis, aber fasst Mut: Ich habe die Welt besiegt. Mit anderen Worten - und daran denken wir gerade in der Zeit vor Ostern - er hat bis zum Tod so Vieles durchgemacht, was Menschen durchmachen müssen. Er kann uns gut verstehen. Aber zu Ostern kam auch das andere: aus dem Durchmachen wurde ein Durchkommen. Am Ende kam er durch. Am Ende kommen wir durch. Darum fasst Mut.

Eigentlich eine gute Botschaft. Eine Botschaft, die Menschen immer wieder gehört und erfahren haben. Eine Botschaft, der wir damals wie heute vertrauen können. Eine Botschaft, die es leichter macht, mit allem, was Angst macht, fertig zu werden.

Ich wünsche ihnen eine besinnliche Zeit vor Ostern und dann ein fröhliches Osterfest mit einer Hoffnung, die lange anhält.

Ihr Wolfgang Oehmichen

Wir laden ein:

### **Sonntag, 2. April,**

19.00 Uhr „Orgel und Kerzen“ – Ein Gottesdienst, der zur Ruhe bringen will - zum Licht vieler Kerzen hören Sie gute Texte und ausgewählte Werke auf unserer Orgel.

### **Sonntag, 9. April,**

9.30 Uhr Gottesdienst (mit Kindergottesdienst)

### **Sonntag, 16. April,**

10.00 Uhr Familiengottesdienst mit einem Stück der Christenlehre-Kinder zur Zachäusgeschichte und Erstabendmahl unserer Konfirmanden

### **Gründonnerstag, 20. April,**

9.30 Uhr Gemeindefrühstück mit Tischabendmahl

### **Karfreitag, 21. April,**

15.00 Uhr Gottesdienst zur Sterbestunde von Jesus

### **Ostersonntag, 23. April,**

5.30 Uhr Feier der Osternacht mit anschließendem Frühstück, Beginn im Pfarrgarten mit einem Osterfeuer  
10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe

### **Ostermontag, 24. April**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

### **Sonntag, 30. April**

19.00 Uhr Gottesdienst

**NEU:**

**Dienstag: 4. April, 19.00 Uhr**

Kerzen, Gebet und Stille - an jedem ersten Dienstag im Monat - wir singen Lieder aus Taize, beten für besondere Anliegen und zünden dafür eine Kerze an

**Weiter laden wir ein:**

- Junge Gemeinde: jeden Dienstag, 19.00 Uhr  
(ab Klasse 7)  
Spielgruppe: jeden Mittwoch, 17.30 Uhr  
Jugendchor: jeden Donnerstag, 17.45 Uhr  
Jugendgottesdienst: Freitag, 31. März, 19.00 Uhr Weberkirche  
Zittau (mit unserer Spielgruppe und dem  
Jugendchor)

**BITTE SCHON VORMERKEN:**

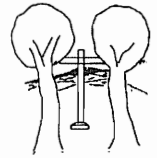
Halten Sie sich bitte unbedingt das Wochenende vom **23. bis 25. Juni** frei. Da findet ein **EUROREGIONALER KIRCHENTAG** in Hradek und am Krystina-See statt.

Familiengottesdienst - Kinderfest - Rock-Konzert- Jugendcamp - Rock-Oper „Jesus Christ Superstar“ - Gesprächsforen-Ausstellungen u.v.a.

Eintrittsplaketten zum symbolischen Preis von 5,- DM erhalten Sie ab Mai in den Pfarrämtern.

**DANKE, DANKE, DANKE** sagen wir für die vielen Spenden für unsere Kirchenleuchter, wir haben nicht gedacht, dass wir nach 8 Wochen schon über 6000 DM haben werden. Allerdings - eine nochmalige Durchsicht hat ergeben, dass die Schäden höher sind, als angenommen - damit erhöhen sich auch die Kosten. Darum sind uns Spenden auch weiterhin ganz sehr willkommen.

**Die Friedhofsverwaltung gibt bekannt**



- Frühjahrszeit ist Pflanzzeit, bald geht es los. Bitte beachten Sie, dass wir das Wasser erst anstellen können, wenn keine Frostgefahr mehr droht.
- Denken Sie beim Abräumen der Gräber daran, dass Sie Abfall trennen. Alles, was nicht kompostiert werden kann, müssen wir für viel Geld abfahren lassen.
- Wir weisen darauf hin, dass es auf unserem Friedhof keine Urngemeinschaftsanlagen („Grüne Wiese“) geben wird. Wir planen aber die Einrichtung von einem Grabfeld mit pflegeleichten Gräbern.

Unsere Sprechzeit für Verwaltungsfragen/Kirchkasse/Friedhofsverwaltung (Frau Neumann) findet weiterhin im Gemeindeamt statt: Dienstag, 9.00 -12.00 Uhr und Donnerstag, 13.00 -16.00 Uhr. Frau Neumann ist dabei erreichbar über Tel. 03 58 42-2 53 50 (Gemeindeverwaltung), das Pfarramt erreichen Sie unter Telefon und Fax 03 58 42-2 64 43.

Ein schönes Foto und unsere Anschrift finden Sie auch im Internet:

[www.spitzkunnersdorf.de](http://www.spitzkunnersdorf.de)  
(oder [www.brian.de/kirche/index.htm](http://www.brian.de/kirche/index.htm))

Pfarrer Oehmichen erreichen Sie auch per E-Mail: [woehm@online.de](mailto:woehm@online.de)

Einen Termin für ein Gespräch können Sie jederzeit gern vereinbaren.

Taufen und Trauungen für 2000 möchten bitte bald vereinbart werden, da einige Termine schon belegt sind.

**Unsere Anschrift:**

Ev.-Luth. Pfarramt Spitzkunnersdorf, Hauptstraße 30  
02794 Spitzkunnersdorf



**Technik-Service-GmbH Oberland**

Bergstraße 5 a

02794 Spitzkunnersdorf

Tel. 03 58 42 / 2 74 79 oder Fax 03 58 42 / 3 99 91

**10 JAHRE IM DIENSTE FÜR UNSERE KUNDEN!**

Rechtzeitig zum Frühlingsbeginn bieten wir Ihnen als Fachhändler an:

- ein vielseitiges Programm an Rasenmähern, Aufsitzmähern, Motorsensen, Trimmern u.v.a. – viele Neuheiten von Dolmar, Stiga, Iseki – Frühbezugs-konditionen, gute Qualität vom Fachmann
- Ersatzteile, Zubehör und Reparatur für alle Motorgeräte
- Sämereien aus Quedlinburg, Pflanzkartoffeln
- Gartengeräte und Zubehör
- Futtermittel für Kleintierhalter, Weidematerial u.v.a.
- Hochdruckreiniger und Sauger von Kärcher
- Ausleih von Multicar und verschiedenen Motorgeräten



Ein Besuch lohnt sich. Wir bedienen Sie täglich von 7.00–17.00 Uhr, Samstags von 8.30–12.00 Uhr.

**Diese Anzeige ausschneiden und bitte mitbringen, gilt als Gutschein im Wert von 10,00 DM bei Kauf eines Motorgerätes.**

## Katholische Pfarrei Mariä Himmelfahrt Leutersdorf



„Und ich, wenn ich über die Erde (am Kreuz) erhöht bin, werde ich alle an mich ziehen.“ Dieser Satz steht im Johannes-evangelium. Vielleicht können wir diesen Satz einmal ein klein wenig anders übersetzen: Wenn ich am Kreuz hänge; wenn ich meine Arme weit geöffnet habe, dann bin ich ganz offen; dann könnt Ihr alle zu mir kommen. Ich möchte meine Arme so weit es nur geht öffnen, um euch alle an meine Brust - an mein Herz zu drücken. Ich möchte Euch an mich drücken, wie eine Mutter. Ich möchte, dass Ihr dann meine Nähe, meine Liebe, mein göttliches Erbarmen spüren - erleben könnt.



Einladend blickt Jesus auf diesem Bild (einer Kreuzdarstellung aus dem Würzburger Dom). Einladend, um mich in die Arme zu nehmen; auf seinen verwundeten Armen zu tragen. Die Nägel stehen nach außen ab: Die Nägel, meine Sünden, die Jesus an das Kreuz brachten, können mir nichts mehr anhaben, können mich nicht mehr verletzen, können mir keinen Schaden zufügen. Alles ist wieder gut. Jesus blickt mich gütig und einladend an. Ohne jeden Vorwurf. Sein Blick scheint zu sagen: „Komm!“ Ich habe ein ganzes Leben lang Zeit, dieser Einladung zu folgen. Ganz intensiv lädt mich Jesus Christus - mit seiner Kirche - in den 40 Tagen vor Ostern dazu ein, über Gottes Angebot nachzudenken, ihm nachzugehen.

Ich wünsche uns eine gesegnete Zeit der Vorbereitung auf Ostern. Und ich wünsche uns den Mut, uns auf das liebend werbende Angebot unseres Gottes einzulassen. Ich wünsche uns die Erfahrung, dass die Umarmung von Gott mich nicht einengt, sondern frei und neu macht.

Ihr Pfarrer Ludger M. Kauder

### Gottesdienste:

Palmsonntag: 08.00 Uhr Leutersdorf  
Gründonnerstag: 19.00 Uhr Seifhennersdorf  
Karfreitag: 15.00 Uhr Leutersdorf  
Osternacht: 24.00 Uhr Leutersdorf  
Osterhochamt: 10.00 Uhr Leutersdorf

### Beichtgelegenheiten:

Dienstag, 11. 04.; 18.30 Uhr Seifhennersdorf  
(Kaplan Schäffel)  
Mittwoch, 12. 04.; 18.30 Uhr Leutersdorf (Pfarrer Rothland)  
Samstag, 15. 04.; 15.00 Uhr Eibau (Pfarrer Dombrowsky)  
17.30 Uhr Großschönau  
(Pfarrer Dombrowsky)  
Dienstag, 18. 04.; 17.00 Uhr Schülerbeichte Großschönau  
Mittwoch, 19. 04.; 17.00 Uhr Schülerbeichte Seifhennersdorf  
18.30 Uhr Leutersdorf  
Samstag, 22. 04.; 10.00 Uhr Schülerbeichte Leutersdorf

**Großes Ereignis für Kinder und Familien: 6. April 2000,  
17.00 Uhr in der Kreuzkirche Seifhennersdorf**

## Megaspaß-Familienshow

mit Daniel Kallauch und Willibald Späßvogel



So ähnlich könnte es am 6. April auch in Seifhennersdorf werden:

Eine Szene wie aus dem Sommerschlussverkauf: Endlich öffnen sich die Tore des Konzertsaals und alle laufen los. Ein Wettrennen um die besten Plätze. Rund 700 Kinder lassen den Geräuschpegel explodieren. Gleich wird ihr Idol die Bühne betreten: Daniel Kallauch, der Rock- & Comedystar für die ganze Familie. Für viele Kids ist es der erste Konzertbesuch ihres Lebens.

Mütter, Väter, Lehrerinnen sie alle haben Mühe, die kleinen, aufgeregten Fans auf ihren Stühlen zu halten. Das junge Publikum tobt: Verfolgungswettrennen zwischen den Sitzreihen, kleine Jungs in Latzhosen hüpfen über den Fußboden. Ein blondes Mädchen mit Pippi-Langstrumpf-Zöpfen strahlt ihre große Schwester an: „Späßvogel und Daniel Kallauch sehen!“ Plötzlich geht das Licht aus. Dann strahlt ein Spot. Konfetti tanzt durch die Luft. Jetzt geht es los: „Megaspaß, hier geht die Post ab“, singt der lustige Mann mit den roten Schuhen. Die Kinder singen sofort mit. Sie kreischen vor Vergnügen, wenn sie aufgefordert werden, sich die Hände zu geben. Es macht Spaß, in fremden Haaren zu wuscheln und dem Nachbarn die Nase zu drücken. Kurz darauf ein Schmuselied: „Meine Mama ist mein bester Freund“. Da glänzen auch die Augen der Mütter - sie ziehen ihre Kleinen ganz eng an sich heran. Und die Kinder drücken ihre Plüschtiere und Puppen - bei so einem Ereignis können die kleinen Freunde natürlich nicht zu Hause bleiben!

„Da kommt ja Rauch! Richtiger Rauch!“ Staunen. Sprühende Funken, tolle Verkleidungen, Special Effects. Daniel Kallauch weiß, wie er sein Publikum von den Sitzen reißt.

„Is das 'n Mensch?“, fragt das kleine Mädchen mit hell begeistertester Stimme. „Das is'n Späßvogel, der ist süß, ne?!“

Bauchrednervogel Willibald gehört genauso zur Show wie Conny Schock, Kallauchs Begleiter und sonst Musicalpianist bei „Die Schöne und das Biest“.

Ganze zwei Stunden dauert das Programm. Von wegen Kinder können nicht lange bei einer Sache bleiben! Die Kallauch-Fans sind aus dem Häuschen. „Zugabe, Zugabe“ rufen sie - viele von ihnen zum ersten Mal in ihrem Leben. Das Finale: „Hip hop Schule ist topp!“, rockt der Kinderheld auf der Bühne. Jetzt hält es keinen mehr an seinem Platz, jeder will in die erste Reihe, ganz nach vorn.

Nach dem Konzert umlagern dutzende von glücklichen Fans den erschöpften Musiker. Der schreibt ein Autogramm nach dem anderen: auf die Eintrittskarte, die neue Daniel-Kallauch-CD „Strahlemann & Stupsnase“, auf Poster und die ausgestreckten Hände. Jeder will sich sein Andenken von Daniel Kallauchs Konzert mit nach Hause nehmen. Doch ein Souvenir haben bestimmt alle dabei: ein Lied auf den Lippen - für unterwegs. Also nicht verpassen!

Die Eintrittspreise konnten dank der finanziellen Unterstützung durch einen privaten Spender, die Kreissparkasse Löbau-Zittau und der Druckerei Albrecht Schmidt Neugersdorf niedrig gehalten werden.

**Eintritt:**

Kinder 6,00 DM Vorverkauf 5,00 DM  
ab 16 Jahre: 8,00 DM Vorverkauf 7,00 DM

**Vorverkauf:**

- Ev.-Luth. Pfarramt Seifhennersdorf  
Rumburger Str. 38, 0 35 86/40 42 90
- Schreib- und Spielwaren Kaiser  
Seifhennersdorf., Rumburger Str. 21, 0 35 86/40 48 07
- Schreib- und Spielwaren Brückmann  
Seifhennersdorf, Nordstr. 55, 0 35 86/40 41 79
- Buchhandlung Haußig  
Neugersdorf, Hauptstr. 52, 0 35 86/70 28 63
- Buchhandlung Fiedler  
Neugersdorf, Schillerstr. 4, 0 35 86/70 27 38
- Tourist-Information Zittau  
Markt 1, 0 35 83/75 21 37
- Löbau-Information  
Altmarkt 1, 0 35 85/45 04 50

**Geschäftseröffnung  
an der SB-Halle Leutersdorf!**

**DITEX** GbR

**Dienstleistungen & Textilien**

An der Zeile 15 · 02794 Leutersdorf  
Tel. (0 35 86) 40 86 16 · Fax (0 35 86) 40 86 17



**Am 5. April 2000** eröffnen wir ein Geschäft für:

- **Bekleidung** (Damen + Herren)
- **Miederwaren:**
- **Kurzwaren**
- **Geschenkartikel**
- **Dienstleistungen:**
  - Änderung Ihrer Garderobe
  - Kopier- und Schreibarbeiten
  - Fax-Versendung
  - Anfertigung von Bekleidung zur Reinigung
  - Schleifarbeiten
  - Schuhreparaturen
  - Reisebüro (Komm mit)



Wir freuen uns auf Ihren Besuch und werden bemüht sein, Sie immer zufrieden zu stellen.  
Steffen Greif und Brigitte Trautmann

Öffnungszeiten:

Mo - Mi 9 - 18 Uhr, Do + Fr 9 - 19 Uhr, Samstag 9 - 12 Uhr

Freundlich • kompetent • preiswert und zuverlässig



Frau Hannelore Mittenzwei

Oderwitz • Hauptstr. 171  
Telefon 03 58 42/2 67 30  
privat 03 58 42/2 74 06



Großschönau

**Kaffeemusik**

am Sonntag, dem **9. 4. 2000**  
am Sonntag, dem **7. 5. 2000**



jeweils ab **14.30 Uhr** mit **Peter Holz**

Wir bieten Kuchen und Dessertspezialitäten und freuen uns auf Ihren Besuch.

Die Mitarbeiter  
der Waldwirtschaft Großschönau



Fachgeprüfter Bestatter

**Sie trauern um einen lieben Verstorbenen**

Im Haus Ihres Vertrauens ist eine Bestattung nicht teuer.

Wir helfen Ihnen in den schweren Stunden bei der Wahl zur Bestattung.

- Erd-, Feuer- oder Seebestattung
- Erledigung aller Formalitäten
- Große Auswahl an Särgen, Wäsche u. Zubehör

**Tag und Nacht dienstbereit**

**02739 Neueibau • Hauptstr. 88 • ☎ 0 35 86/3 30 10**

**VICTORIA**

38 Jahre  
männlich  
familienurlaub  
raststätte napoli  
2 insalate miste  
4 pizza funghi  
2 espressi doppi  
1 auto futschikato  
**victoria versichert**

**Öffnungszeiten**

Montag	14.00 Uhr - 17.00 Uhr
Dienstag und Donnerstag	9.00 Uhr - 18.00 Uhr
Mittwoch	9.00 Uhr - 17.00 Uhr
Freitag	9.00 Uhr - 12.00 Uhr

**VICTORIA**

Generalagentur Wilfried Hillert, 02794 Leutersdorf, **Hauptstr. 44**  
Telefon: **0 35 86/78 80 91**, Telefax: **0 35 86/78 80 93**,  
Versicherungen - D.A.S.-Rechtsschutz - Bausparen - Baufinanzierung

**Lausitzer REKORD-Briketts zum****SOMMERPREIS**

**Unser Aprilpreis ab 13,85/50 kg**  
**Je eher Sie kaufen, umso günstiger der Preis!**

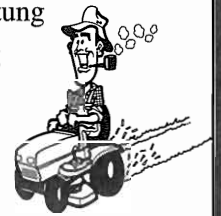
**Nutzen Sie unsere neuen Last-Minute-Angebote!**  
(nicht ständig im Angebot, aber bereits ab 13,50 DM/50 kg)

Bestellungen und Anfragen bitte an  
- Ilona März, Leutersdorf, Jahnstraße 8  
- Brennstoffhandel Herzig, Ebersbach, Bahnhofstraße 8  
Telefon (0 35 86) 36 53 23, Mo-Fr 14.30-17.30 Uhr

**Hausmeisterservice** Jörg Braun

Am Butterberg 34 · 02779 Hainewalde

- ▷ Grundstückspflege und -gestaltung
- ▷ Baggerarbeiten, Teichanlage
- ▷ Kleintransporte mit PKW und Multicar u. a.



**Rufen Sie uns an!**

Telefon: 03 58 41/3 75 69 · Funk: 01 73/3 85 11 80

**Bestattungsinstitut Fuchs**

- in Ihrem Dienste für Stadt und Land -

02791 Oderwitz · Straße der Republik 36

Gern übernehmen wir für Sie alle Aufgaben rund um Ihren Trauerfall.

*Anruf genügt - wir kommen auf Wunsch ins Haus!*

Tag & Nacht: ☎ (035842) **25 444**

**Wolfgang Ahlheit**

**TISCHLERMEISTER**

Altbau-Sanierung · Fenster · Türen · Rollläden · Rolltore  
Sektionaltore · Bautreppen · Treppen · Innenausbau · Möbel

◆ Ständig Verkauf von preisreduzierten Artikeln ◆

Am Beerberg 7 Tel.: (0 35 86) 70 26 74  
02727 Neugersdorf Fax/BTX: (0 35 86) 78 81 85  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 7-9 Uhr und 14-16 Uhr, Mi 7-18 Uhr

**Wussten Sie schon, dass wir Ihnen jetzt**

◆ **Kunststofftüren und -fenster**

◆ **Holztüren und -fenster**

**auf Maß und nach Ihren Wünschen mit Montage anbieten können.**

Anfragen bitte an:

**KUGE & CO**  
IMPORT - EXPORT

Nordstraße 18

02782 Seifhennersdorf

Tel.: 03586 / 40 43 08

Tel./ Fax: 03586 / 40 46 74

**Öffnungszeiten: Montag - Freitag 7.30 - 17.00 Uhr**

## Miete zahlen? Nein Danke!

Sie kaufen eine **3-Zimmer-Eigentumswohnung (schlüsselfertig)** in Eibau (Einzug Juni 2000) in sehr guter, zentraler Wohnlage

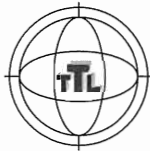
- im Zweifamilienhaus (Neubau)
- in Massivbauweise mit allem Komfort
- **nur 5 % Eigenkapital** durch Nutzung der Eigenheimzulage
- mit einer **monatlichen** Zinsrate von **360 DM** über die Sächsische Aufbaubank

Nutzen Sie die Chance und vereinbaren Sie telefonisch mit uns einen Besichtigungstermin unter den Rufnummern (03 58 72) 3 23 89 und (03 58 72) 3 36 48.



## TTL Oberland

Tiefbau - Transport - Landschaftsgestaltung GmbH



**Wir führen aus:**

- Erdbau und Landschaftsbau
- Kanalbau mit Gütezeichen
- Trinkwasserleitungsbau
- Straßen- und Wegebau
- Pflasterarbeiten, Naturstein/Beton
- Erschließungsleistungen für Eigenheime
- Baumaschinenvermietung mit Bedienpersonal
- Versetzung von Kläranlagen



**Seiffenhensdorfer Str. 40  
02727 Neugersdorf  
Tel. (0 35 86) 33 07 60  
Fax (0 35 86) 33 07 61**



**23. April  
Ostersonntag  
für  
Kind + Familie**

im Eurohof  
Dreiländereck  
Hainewalde

**Hase, Wasser, Ei ... Osterallerlei**

- ab 8.00 Basteln, Malen, Filzen, Beobachten, Streicheln
- ab 9.00 Frühstück mit Musik
- ab 10.30 Verstecken - Suchen
- ab 12.00 Ostermahlzeit

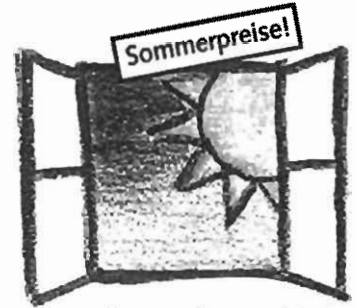
**Voranmeldung erbeten!**

Schullandheim - Eurohof  
Dreiländereck, Scheibe 15,  
02779 Hainewalde  
Telefon (03 58 41) 23 55  
Telefax (03 58 41) 3 84 16

■ BayWa | Mineralöle

# Jetzt

**Heizöl, Kohlen,  
Diesel  
von der BayWa**



Anruf genügt!  
Die BayWa liefert schnell, sauber und zuverlässig

BayWa AG  
02708 Niedercunnersdorf  
Am Bahnhof  
Tel. (03 58 75) 6 55 62

Bestellannahme in Seiffenhensdorf:  
Baufuchs, ehem. Komm-Markt  
Viebigstraße 4, 02782 Seiffenhensdorf  
Tel. (035 86) 40 42 80



Ihr Partner vom Fach

## Bestattungsdienst der Stadt Zittau



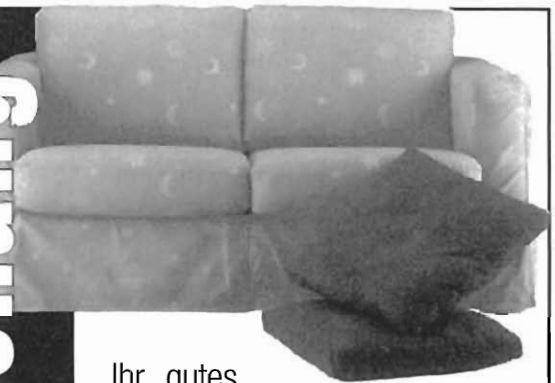
02763 Zittau · Görlitzer Straße 55 b

Überführungen zu Erd- und Feuerbestattungen  
Erledigung aller Formalitäten - auch Hausbesuche  
Bestattungsvorsorgeverträge

Tag und Nacht erreichbar unter

**Telefon (0 35 83) 70 40 28**

# Neue Beziehung



Ihr „gutes Stück“ könnte sich doch mal frisch in Schale werfen. Mit einem neuen Bezug von uns. Möbelstoffe in aktuellen Dessins bieten wir in Hülle und Fülle.

Ihr Raumausstatter  
**LEHMANN**  
Polstermöbel Sonnenschutz Gardinen Bodenbeläge  
02779 Großschönau, Ob. Mühlwiese 19, Tel. (035841) 2070

## Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst an Wochenenden und Feiertagen

Datum	Name	Anschrift u. Tel.-Nr.
01./02.04.2000	DS V. Schiffner	Waltersdorfer Str. 1 Großschönau Tel. 03 58 41 / 3 56 64
08./09.04.2000	DS R. Apelt	Spitzkunnersd. Str. 3 Großschönau Tel. 03 58 41 / 3 54 84
15./16.04.2000	DS J. Prescher	Waltersdorfer Str. 1 Großschönau Tel. 03 58 41 / 3 56 64
21./22.04.2000	DS D. Koppe	An der Sternwarte 1 Jonsdorf Tel. 03 58 44 / 7 09 22
23./24.04.2000	DS D. Koppe	An der Sternwarte 1 Jonsdorf Tel. 03 58 44 / 7 09 22
29./30.04.2000	DS G. Ulbrich	Hauptstr. 66 Großschönau Tel. 03 58 41 / 3 52 94

Sprechstunden werden an diesen Tagen von **9 bis 11 Uhr** in der jeweiligen Praxis durchgeführt.

**Änderungen vorbehalten!**

# JETZT bestellen!

## HEIZÖL DIESEL SCHMIERSTOFFE

**Michael Hellmuth**

G.-Scholl-Straße 22 b      Tel. 0 35 86 / 38 61 47  
02794 Leutersdorf      Fax 0 35 86 / 78 94 46



## Ch. Penter & Söhne

Innungsmeisterbetrieb · Inh. Holger Penter & Michael Penter GbR

- Badplanung mit dreidimensionaler Computer-Zeichnung
- Badmöbel, Accessoires, Lackspanndecken u. Materialverkauf
- Regenwasser- und Brunnennutzung
- Installation von kompletten Sanitär- und Heizungsanlagen
- Gas- und Ölheizanlagen, Brennwerttechnik, Solaranlagen
- Kundendienst im 24-Stunden-Service
- Gasgerätereparaturen GGD Dessau und Vaillant

02727 Neugersdorf, Pestalozzistraße 17  
Telefon (0 35 86) 70 27 01, Fax (0 35 86) 70 29 15



## Ärztlicher Bereitschaftsdienst an Wochenenden und Feiertagen

Datum	Name	Dienststelle	Privat
01./02.04.00	DM Philippson	Hauptstr. 33 Leutersdorf Tel. 0 35 86/38 62 25	Tel. 0 35 86/ 40 43 40
08./09.04.00	SR Kröger	Dorfstr. 55 Spitzkunnersdorf Tel. 03 58 42/2 65 79	Tel. 03 58 42/ 2 65 40
15./16.04.00	Dr. Mayfarth	Poststr. 2 Leutersdorf Tel. 0 35 86/38 61 40	Tel. 0 35 86/ 38 68 31
21.04.00	Dr. Mayfarth	Poststr. 2 Leutersdorf Tel. 0 35 86/38 61 40	Tel. 0 35 86/ 38 68 31
22.04.00	Dr. Fähndrich	Otto-Simm-Str. 2a Seifhennersdorf Tel. 0 35 86/40 42 25	Tel. 0 35 86/ 40 42 25
23.04.00	DM Philippson	Hauptstr. 33 Leutersdorf Tel. 0 35 86/38 62 25	Tel. 0 35 86/ 40 43 40
24.04.00	DM Hosang	Nordstr. 15 Seifhennersdorf Tel. 0 35 86/40 43 24	Tel. 0 35 86/ 40 58 99
29./30.04.00	Dr. Paul	Rumburger Str. 17 Seifhennersdorf Tel. 0 35 86/40 42 09	Tel. 0 35 86/ 40 48 36

**Praxis von 9–11 Uhr geöffnet!**

Die Praxis ist jeweils von **10 bis 12 Uhr** besetzt, die übrige Zeit über den Privatanschluss. Bei Nichterreichen oder in dringenden Fällen bitte über die **SMH Löbau, Telefon (0 35 85) 40 40 00** anrufen.

**Änderungen vorbehalten!**

## GROSSER OSTERVORVERKAUF

### Frischfleisch von Ihrem Bauer

**am 7. 4. 2000 – ab 12.30 Uhr**

**Bestellungen nehmen wir jederzeit entgegen**

**Diesmal:** Neue Salamisorten für den Feinschmecker – nach alter Bauertradition in Baumwollhüllen getrocknet und geräuchert!  
Und wieder lustige Osterfiguren ideal zum verschenken!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch



Bäuerlicher Familienbetrieb Lutz Linke  
Niederoderwitzer Straße 4  
02794 Spitzkunnersdorf  
Tel./Fax 03 58 42 / 2 66 81

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Leutersdorf

Anschrift: Hauptstraße 9, 02794 Leutersdorf  
Telefon 0 35 86 / 33 07-0, Telefax 0 35 86 / 33 07-19

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bruno Scholze, Bürgermeister als Vertreter im Amt; Frau Marschner

Verantwortlich für alle anderen Mitteilungen: Frau Haselbach, Frau Marschner

Druck: Druckerei Albrecht Schmidt, Lessingstraße 29, 02727 Neugersdorf  
Tel. 0 35 86 / 70 20 16, Fax 0 35 86 / 70 29 51



## Nächster Redaktionsschluss

# 13. 4. 2000